Организация Объединенных Наций S/PV.5315



Совет Безопасности

Шестидесятый год

Предварительный отчет

5315-е заседание

Вторник, 6 декабря 2005 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	сэр Эмир Джоунз Парри	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Члены:	Алжир	г-н Баали
	Аргентина	г-н д’Алотто
	Бенин	г-н Идоу
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Китай	г-н Ли Сун
	Дания	г-жа Лёй
	Франция	г-н де ла Саблиер
	Греция	г-н Василакис
	Япония	г-жа Яманака
	Филиппины	г-н Меркадо
	Румыния	г-н Моток
	Российская Федерация	г-н Денисов
	Объединенная Республика Танзания	г-н Махига
	Соединенные Штаты Америки	г-н Бренсик

Повестка дня

Миссия Совета Безопасности

Доклад миссии Совета Безопасности в Центральную Африку, 4–11 ноября 2005 года (S/2005/716)

05-62884 (R)

0562884

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Выражение признательности предыдущему Председателю

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку это первое заседание Совета в декабре месяце, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и от имени Совета воздать должное Постоянному представителю Российской Федерации при Организации Объединенных Наций Его Превосходительству Андрею Денисову, который исполнял обязанности Председателя Совета Безопасности в ноябре. Я уверен, что выражу мнение всех своих коллег, сказав слова признательности в адрес посла Денисова и его сотрудников за руководство работой Совета в минувшем месяце.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Миссия Совета Безопасности

Доклад миссии Совета Безопасности в Центральную Африку, 4–11 ноября 2005 года (S/2005/716)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Бурунди, Руанды и Уганды, в которых они обращаются с просьбой пригласить их принять участие в рассмотрении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить упомянутых представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Нкингийе (Бурунди), г-н Каманзи (Руанда) и г-н Бутагира (Уганда) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы поприветствовать возглавляющую сегодня делегацию Японии в Совете секретаря парламента по иностранным делам г-жу Акико Яманаку.

Теперь Совет Безопасности продолжит рассмотрение пункта повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2005/716, в котором содержится доклад миссии Совета Безопасности, посетившей Центральную Африку в период 4–11 ноября 2005 года.

Прежде всего я хотел бы предоставить слово Постоянному представителю Франции Его Превосходительству г-ну Жан-Марку де ла Саблиеру, возглавлявшему миссию Совета Безопасности в Центральную Африку, для представления доклада миссии. Я хочу особо поблагодарить его за умелое руководство указанной миссией.

Г-н де ла Саблиер (Франция) (*говорит по-французски*): Через три недели после возвращения в Нью-Йорк миссии в Центральную Африку, которую я имел честь возглавлять, я рад приветствовать проведение заседания по ее итогам. Это заседание даст представителям стран, которые мы посетили, возможность выступить в Совете. Прежде всего я хотел бы вновь выразить им признательность за прием, оказанный миссии в Бурунди, Демократической Республике Конго, Руанде, Уганде и Объединенной Республике Танзания.

Вместо того чтобы повторять то, что я говорил здесь три недели назад на 5305-м заседании, я хотел бы вкратце перечислить основные уроки, извлеченные миссией в отношении Демократической Республики Конго и Бурунди. Кроме того, члены Совета могут обратиться к докладу миссии (S/2005/716), в котором затрагиваются также другие вопросы и содержится ряд рекомендаций.

Процесс установления мира в Демократической Республике Конго идет правильным путем. Вместе с тем предстоит еще преодолеть значительные трудности. Прежде всего, организация выборов, в которых конголезцы горячо стремятся участвовать, потребует огромных усилий, в частности с точки зрения их материально-технического обеспечения. Необходимо обеспечить четкое соблюдение графика проведения референдума, намеченного на 18 декабря, и парламентских и президентских выборов, которые должны состояться до окончания переходного периода, завершающегося 30 июня 2006 года. Неоднократно в течение своего визита

миссия подчеркивала важность соблюдения этого установленного срока.

Во-вторых, положение в области безопасности в восточной части страны вызывает озабоченность по причине деятельности вооруженных групп, и эта тема весьма подробно обсуждалась миссией в ходе ее визита. Неважно, конголезские эти вооруженные группы или иностранные, представляют они серьезную военную угрозу или нет, главное, что от их действий прежде всего страдают конголезцы. Поэтому мы должны помочь Демократической Республике Конго в ее усилиях по реформированию вооруженных сил, с тем чтобы они могли полностью решить данную проблему. Смелые шаги уже предпринимаются в этом направлении в районах Итури, Киву и особенно в национальном парке Вирунга. В рамках своего мандата Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) оказывает поддержку этим усилиям.

Обеспечение верховенства права — третья сложная задача, от успешного решения которой будет зависеть будущее Демократической Республики Конго. Правительство должно продемонстрировать свою полную решимость, необходимую для решения этой задачи. Международное сообщество, и в частности страны региона, должны предложить ему свою безоговорочную поддержку.

В Бурунди переходный период был успешным. Бурундийцы могут гордиться достигнутым. Мирный процесс и национальное примирение являются потрясающим примером для региона. На протяжении всего нашего пребывания в Бурунди в центре дискуссии стояли два вопроса, и я считаю, что они остаются вопросами, вызывающими особую озабоченность. Во-первых, как нам обеспечить консолидацию роли международного сообщества, начиная с Организации Объединенных Наций, на новом этапе, последовавшем сразу же за восстановлением мира? Организация Объединенных Наций, поддержка которой является решающим фактором для достижения успеха переходного периода, должна сейчас уйти и уступить место другим. В этой связи принцип постепенного размежевания, который мы недавно обсуждали с министром иностранных дел, почтившим нас своим присутствием, пользуется консенсусной поддержкой и должен быть подкреплен приверженностью не только доноров и инвесторов, но и государств региона. Это сыграет весьма позитивную роль на службе мира в Бурунди, и мы будем следить за этим процессом самым пристальным образом, оценивая в то же время ситуацию.

Второй вопрос — проблема Национально-освободительных сил (НОС), которые продолжают бросать вызов. Мы должны воздать должное посредническим усилиям танзанийских властей, призывающих это движение присоединиться к мирному процессу. Мы надеемся, что НОС незамедлительно вернется за стол переговоров. Я напоминаю, что Совет Безопасности подтвердил еще год назад свою готовность рассмотреть возможность введения санкций в отношении отдельных лиц, которые угрожают миру и процессу национального примирения. Я считаю, что, если правительство обратится с такой просьбой, членам Совета нужно быть готовыми к таким шагам.

На основе резолюции, принятой по Бурунди, и рассматриваемых сейчас Советом Безопасности проектов резолюций наша миссия сделала целый ряд выводов с момента своего возвращения. Она была очень плодотворной как в плане лучшего информирования Совета, так и возможности для него направить четкие сигналы. Я повторяю, что считаю для себя большей честью возложенную на меня обязанность по руководству этой миссией. Я полагаю, что члены Совета будут рады услышать о реакциях стран региона.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предлагаю членам Совета, желающим выступить, сообщить об этом в Секретариат.

Г-н Махига (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя в этом месяце и поблагодарить делегацию Российской Федерации за весьма богатое событиями председательство в прошлом месяце.

Район Великих озер Центральной Африки является географическим понятием для людей с общей историей и культурой, но в отсутствие официальных институциональных связей между странами региона. В течение прошлого десятилетия этот регион был затронут внутренними и межгосударственными конфликтами с региональными дестабилизирующими последствиями, которые угрожали международному миру и безопасности и соответст-

венно вызывали озабоченность у Совета Безопасности.

Конфликты в регионе сейчас прошли критическую отметку, приблизившись к урегулированию на основе совместных инициатив стран региона, Африканского союза и Организации Объединенных Наций. Шестой визит подряд миссии Совета Безопасности в регион служит подтверждением позитивного развития событий на местах. Однако, как часто бывает в таких затяжных конфликтах, по-прежнему есть крупные проблемы, которые Совет Безопасности и страны региона — как индивидуально, так и коллективно — должны продолжать рассматривать с целью их решения.

Главное достижение этого года — успешный демократический переход и приход к власти в Бурунди избранного правительства. Операция Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ) вышла на заключительный этап перехода после 10 лет сложных переговоров и нестабильности в стране. Главная задача ОНЮБ была решена, но правительство Бурунди и ОНЮБ договорились продолжать совместные усилия до тех пор, пока правительство не укрепит свой авторитет, а ОНЮБ не выведет постепенно свои силы из страны.

Правительство Бурунди находится на пути к национальному примирению, основанному на диалоге, разделении власти, юридических инициативах, реконструкции и развитии. ОНЮБ может помочь правительству в создании административного и судебного потенциала в этих районах. В области безопасности ОНЮБ следует продолжать оказывать помощь правительству в завершении программы разоружения, демобилизации и интеграции новых вооруженных сил и в создании новых полицейских сил.

Хотя ситуация в плане безопасности значительно улучшалась на большей части территории страны, гражданское население Сельской Бужумбуры и в некоторых западных провинциях сталкивается с периодическими угрозами со стороны ПОНХ — Национально-освободительных сил (НОС), которые пока не стали частью демократической управления. Присутствие ОНЮБ в этих районах по-прежнему необходимо для оказания помощи правительству в деле защиты своих граждан. Из соседних стран большими партиями возвращаются беженцы; поэтому приоритетами должны оставаться их безопасное возвращение и реинтеграция. Танзания готова работать вместе с правительством Бурунди и Организацией Объединенных Наций для содействия еще одной попытке вернуть ПОНХ-НОС в основные правительственные структуры и органы по разработке политики в Бурунди.

В Демократической Республике Конго Организация Объединенных Наций предприняла одну из крупнейших и самых сложных переходных и стабилизационных операций в своей истории. Избирательный процесс и график соблюдаются с учетом того, что крайний срок — 30 июня 2006 года. В то же время Организация Объединенных Наций и международное сообщество помогают переходному правительству поострить административные и управленческие институты, в том числе институты содействия правам человека и верховенству права. В такой большой стране, как Конго, с ее давней историей гражданской войны и фактическим крахом институтов управления, защите гражданских лиц должно уделяться не менее приоритетное внимание именно сейчас, когда страна впервые за 40 лет приближается к демократическим выборам.

Реформа сектора безопасности в Демократической Республике Конго имеет исключительную важность для обеспечения единства страны и стабильности самого Конго и района Великих озер в целом. Достойный похвал прогресс достигнут в области разоружения, демобилизации и в создании комплексной новой национальной армии при поддержке Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и благодаря двусторонней международной помощи. Создано 6 объединенных бригад, при этом в скором времени к ним добавятся еще 3, и к концу графика проведения выборов будет достигнута цель создания 18 бригад.

Формирование и командование новой армии еще предстоит упорядочить, с тем чтобы обеспечить профессионализм и боевой дух и укрепить национальный характер армии. Оперативное формирование верховного совета и выполнение рекомендаций Миссии Европейского союза по содействию реформированию сектора безопасности необходимы для создания хорошо оснащенной современной армии и полицейских сил.

Новая национальная армия должна находиться в авангарде решения проблем, вызванных присутст-

вием иностранных вооруженных группировок в восточной части Демократической Республики Конго. Демократические силы освобождения Руанды (ДСОР) представляют все большую опасность для гражданского населения Конго, бросают вызов авторитету переходного правительства в Киншасе и создают хроническую угрозу для соседней Руанды и стабильности в регионе. Сохраняющееся присутствие вооруженных групп ПОНХ в восточной части Демократической Республики Конго и их возможная связь с ДСОР являются еще одним дестабилизирующим фактором для обстановки в Бурунди и регионе. В районе Итури и Северной и Южной Киву по-прежнему остается ряд вооруженных групп и местных военизированных формирований, которые также необходимо блокировать и нейтрализовать. Вооруженные силы Демократической Республики Конго при поддержке МООНДРК продемонстрировали незаурядную способность противостоять этим силам, в частности, в ходе недавней операции в Итури и Киву. Необходимо, чтобы Совет в срочном порядке изучил недавнее обращение стран-участниц трехсторонней плюс один комиссии (Демократической Республики Конго, Руанды, Уганды и Бурунди) об оказании вооруженным силам Демократической Республики Конго более активной помощи со стороны МООНДРК для решения этой проблемы и принял соответствующие меры.

Еще одна важная проблема связана с запущенной гуманитарной ситуацией в регионе. По имеющимся сведениям, в Демократической Республике Конго по причине конфликта ежедневно гибнет более 1000 человек. За последние шесть лет в Демократической Республике Конго от недоедания и болезней, вызванных военными действиями, погибло более 3,8 миллиона человек. Действия остатков формирований «Армии сопротивления Бога» на севере Уганды вызвали масштабную миграцию населения и продолжают угрожать безопасности гражданских лиц и гуманитарного персонала.

Катастрофическая гуманитарная ситуация довершает страшную историю геноцида, в результате которого в Раунде в 1994 году за три месяца погибло около 1 миллиона человек, а сотни тысяч беженцев были вынуждены десятилетиями укрываться на территории других стран, в том числе в Танзании. Совет Безопасности должен незамедлительно направить усилия международного сообщества на решение этой гуманитарной проблемы. Поскольку в Бурунди и в некоторые районы Демократической Республики Конго начало возвращаться большое число беженцев, им необходимо оказывать адекватную помощь для безопасного возвращения и интеграции у себя на родине.

Оглядываясь назад, следует отметить, что Совет Безопасности прошел через сложный и тяжелый этап, когда в его деятельности допускались ошибки и недочеты. Однако он извлек уроки из этого опыта и сумел повысить эффективность своей деятельности и методов осуществления своего мандата в регионе. Совет пользуется доверием у правительств региона и позитивно настроенного гражданского общества, которые готовы сотрудничать с Организацией Объединенных Наций.

Выводы, заключения и рекомендации недавней миссии в район Великих озер под руководством посла де ла Саблиера отражают надежды и устремления народов и правительств региона. Совет должен поощрять принятие более интенсивных и последовательных ответных мер всей системой Организации Объединенных Наций и активизировать поддержку, оказываемую международным сообществом странам региона в проблемных и приоритетных областях. Предотвращение новых конфликтов, укрепление мирного процесса и стабилизация ситуации в регионе на основе миростроительства должны стоять на общей повестке дня Организации Объединенных Наций и стран региона. Танзания надеется добиться прогресса по данной повестке в ходе своего председательства в Совете в следующем месяце.

Председатель (*говорит по-английски*): Я пользуюсь случаем, чтобы от имени Совета поблагодарить правительство Объединенной Республики Танзании за ту роль, которую оно играет, в частности, в качестве страны, принявшей на свою территорию сотни тысяч беженцев.

Г-н Баали (Алжир) (*говорит по-французски*): Позвольте мне, прежде всего, поздравить вас, г-н Председатель, со вступлением на должность Председателя Совета Безопасности и поблагодарить посла Денисова и членов его делегации за успешное руководство нашей работой в прошлом месяце.

Я также хотел бы поблагодарить посла Жан-Марка де ла Саблиера за его руководство нашей миссией в Центральную Африку, и выразить удовлетворение ее положительными итогами.

В ходе недавнего обсуждения в Совете Безопасности пятого доклада Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (S/2005/728) (см. S/PV.5311) мы подтвердили сложившееся у нас в ходе поездки впечатление, что в восстановлении мира, стабильности и прогресса в Демократической Республике Конго были достигнуты значительные успехи, однако сохраняется и много проблем. Восстановление мира и стабильности больше не кажется невыполнимой задачей, и при условии настойчивой работы ключевых действующих лиц и наличии активной поддержки международного сообщества есть основание надеяться, что переход к миру в этих двух странах будет успешно завершен.

Для этого необходимо, чтобы был строго соблюден срок завершения переходного периода, который истекает 30 июня 2006 года, с тем чтобы у тех, кто хотел бы снова разжечь кризис, не осталось для этого никакого повода. Мы настоятельно призываем переходное правительство национального единства ликвидировать отставания по реформе сил безопасности; решить материальные проблемы национальной армии и полиции; ускорить процесс разоружения, демобилизации, реинтеграции и объединения национальных вооруженных сил и распространить государственную власть на всю территорию страны.

В преддверии намеченного на 18 декабря конституционного референдума, который станет реальным испытанием для идущего переходного процесса, основными критериями подготовительной и организационной стадий предвыборного процесса должны стать всеохватность и транспарентность, с тем чтобы обеспечить достоверность результатов референдума и легитимность созданных по его итогам государственных структур, а также повысить их сопротивляемость и устойчивость перед лицом любых разногласий.

В этой связи мы с удовлетворением отмечаем энтузиазм, с которым конголезцы приняли участие в процессе регистрации избирателей. Это свидетельствует об их поддержке выборов и говорит о той важности, которую они придают соблюдению графика проведения выборов с точки зрения исполнения своих ожиданий в области безопасности и политической, экономической и социальной сферах.

С учетом размера Демократической Республики Конго подготовка и проведение этих выборов, первых за 40 лет, сопряжена со множеством специфических проблем материально-технического обеспечения и связи. Это уже само по себе представляет трудную задачу, и международное сообщество должно помочь ее решению. В этой связи мы выражаем признательность МООНДРК за предпринимаемые им усилия по решению этих проблем. Мы настоятельно призываем переходное правительство создать условия для успешного проведения выборов за счет ускорения подготовки графика выборов и обеспечения его соблюдения, а также своевременного принятия закона о выборах, который гарантирует всеобщее избирательное право и соблюдение правил демократической борьбы, в том числе в плане транспарентности и свободы самовыражения.

В области безопасности мы убеждены, что присутствие военизированных формирований и иностранных вооруженных групп в восточной части страны является дополнительным поводом для беспокойства с точки зрения будущего мирного процесса в Демократической Республике Конго и стабильности в районе Великих озер в целом. Мы приветствуем решительную позицию, которую заняли по отношению к ним вооруженные силы Демократической Республике Конго при поддержке МООНДРК, а также усилия государств-участников трехсторонней плюс один комиссии, которые содействуют переходному правительству в разоружении этих групп и их высылке за пределы страны. Мы настоятельно призываем страны региона уважать суверенитет Демократической Республики Конго и оказывать содействие работе Группы экспертов, учрежденной резолюцией 1533 (2004).

Бурунди, со своей стороны, перешла к решающей стадии миростроительства и восстановления страны, успешно завершив переходный период и создание демократически избранных органов власти. Ввиду сохраняющихся в стране трудностей Бурунди в числе первых окажется в поле зрения Комиссии по миростроительству, когда этот орган будет создан.

В настоящее время поддержка международных партнеров и помощь сообщества доноров являются ключевыми условиями для установления прочного мира в этой стране.

Тот факт, что новые власти определили приоритетные задачи в рамках своего плана действий, свидетельствует об их намерении непосредственно заняться решением проблем, являющихся источником конфликта, и работать с целью установления мира и демократии, содействовать национальному примирению, а также бороться с безнаказанностью путем создания Комиссии по установлению истины и примирению и специальной судебной палаты, которая все еще должна быть модернизирована и усовершенствована.

Мы сожалеем о том, что Национально-освободительные силы (НОС) отказались сесть за стол переговоров и приступить к мирному процессу. Мы считаем, что необходимо сделать все возможное для того, чтобы убедить это движение отказаться от враждебных действий и вместе с избранными институтами внести вклад в восстановление своей страны.

Хотя мы полностью поддерживаем просьбу правительства о том, чтобы Организация Объединенных Наций предприняла меры для того, чтобы адаптироваться к новым реальностям в Бурунди, мы считаем, что недавняя история этой страны и нестабильность сложившейся там ситуации требуют осторожного подхода при осуществлении вывода сил международного сообщества из Бурунди. Тем не менее, Совет Безопасности должен подумать над методикой и условиями постепенного вывода ОНЮБ, что дало бы этой Операции возможность более эффективно и организованно выполнить возложенный на нее мандат в тесном сотрудничестве с правительством Бурунди.

Кроме того, мою делегацию радует обязательство и решимость властей Уганды продолжать принимать необходимые меры для обеспечения безопасности гуманитарного персонала на севере этой страны.

Мы сожалеем о том, что Конференция по району Великих озер была отложена, и надеемся, что тот дух, который вдохновлял работу по ее подготовке, будет сохранен с целью обеспечения успеха этой Конференции.

И наконец, мы приветствуем инициативы, предпринятые МООНДРК и ОНЮБ для обеспечения соблюдения политики абсолютной нетерпимости в отношении сексуальной эксплуатации и злоупотреблений со стороны их персонала, и призываем их продолжать работу в этом направлении.

Г-н Сарденберг (Бразилия) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить Вам и делегации Соединенного Королевства наши поздравления и наилучшие пожелания успеха в Вашей деятельности на посту Председателя Совета Безопасности. Мы также хотели бы поблагодарить посла Андрея Денисова и делегацию Российской Федерации за отличную работу в ходе пребывания на посту Председателя Совета в ноябре месяце.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы, во-первых, поблагодарить посла Франции за его руководство миссией Совета Безопасности в Центральную Африку. За почти двухлетний период нашего членства в Совете Бразилия имела возможность участвовать в работе этих миссий, и нам приятно отметить, что в данный период был достигнут ощутимый прогресс в улучшении ситуации в этом регионе. Нам также приятно отметить важность и полезность этих миссий для установления более плодотворных отношений между Советом, правительствами и политическими действующими лицами в этом регионе, включая представителей гражданского общества. Мы считаем, что, кроме того, крайне важно подчеркнуть преимущества диалога между Советом и странами этого региона именно сейчас, когда региональный подход был одобрен в качестве наиболее эффективного метода действий Совета и всего международного сообщества в Центральной Африке.

Региональный подход был главным элементом мирных соглашений Демократической Республики Конго и Бурунди. Именно лидеры стран этого региона смогли прийти к необходимому согласию, приведшему к прекращению огня и последующим мирным переговорам. Таким образом, региональные лидеры должны продолжать предоставлять Совету Безопасности необходимую информацию не только потому, что они хорошо знакомы с проблемами этого региона и на себе ощущают последствия войны и преимущества мира, но также и потому, что большая часть проблем, связанных с достижением прочного мира в Бурунди и Демократической Республике Конго, по-прежнему зависит от регионального сотрудничества, например, в том, что касается вопросов контроля над вооруженными иностранными элементами в восточной части Демократической Республики Конго и незаконной передачи

оружия и незаконной эксплуатации природных ресурсов.

Аналогичным образом, поиски прочного решения проблем, связанных с доступом к земле и высокой плотностью населения в Бурунди, должны начаться с коллективных усилий в интересах всех соседних стран.

Я хотел бы с большим удовлетворением отметить прогресс, достигнутый на сегодняшний день в подготовке к Международной конференции по району Великих озер. Миссия Совета в этот регион смогла убедиться в достигнутом прогрессе, и мы благодарим представителей стран-членов Конференции за их усилия, направленные на поиски общих решений, в ходе которых внимание уделялось не только вопросам мира и безопасности, но и вопросам социально-экономического развития, поскольку до тех пор, пока существующие там социально-экономические структуры будут оставаться в неизменном виде, невозможно будет добиться установления прочного мира. Нам всем известно о необходимости продолжать нынешние темпы работы, а также о том, что все участники этого процесса, включая сообщество доноров, должны выполнить свои обещания и работать с целью скорейшего проведения второй конференции на высшем уровне.

В заключение я хотел бы подчеркнуть уверенность моей страны в компетентности политических властей и лидеров всего этого региона и в их приверженности прочному миру в Демократической Республике Конго. Следующие шесть месяцев будут очень важными, и мы надеемся, что Совет сможет продолжать оказывать свою поддержку в тесном сотрудничестве с региональными лидерами. Я убежден, что представители африканских стран в Совете при помощи Секретариата и в сотрудничестве с другими членами Совета смогут найти наилучший путь для обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала играть свою важную роль в обеспечении мира и стабильности в Демократической Республике Конго и соседней с ней Бурунди.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я хотел бы обратиться к тем ораторам, которые участвуют в работе заседания в соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета.

Первый оратор в моем списке — представитель Руанды, я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Каманзи (Руанда) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас в связи с тем, что Соединенное Королевство председательствует в Совете в декабре месяце, и пожелать Вам всяческих успехов в этой деятельности. Вы можете рассчитывать на безоговорочную поддержку нашей делегации. Мы также выражаем признательность послу Андрею Денисову, Российская Федерация, за его замечательное руководство Советом в ноябре месяце.

Кроме того, г-н Председатель, я хотел бы выразить признательность моей делегации за созыв этого заседания по итогам состоявшегося в прошлом месяце визита миссии Совета Безопасности в Африку, в район Великих озер. Позвольте мне также искренне поблагодарить посла Жан-Марка де ла Саблиера за его весьма успешное руководство этой миссией и за всеобъемлющий доклад миссии Совета Безопасности (S/2005/716).

Миссии Совета Безопасности в Африку предоставляют незаменимую возможность обсудить с лидерами посещаемых стран достигнутый ими прогресс и пути поиска прочных решений проблем, связанных с установлением долгосрочного мира и безопасности на нашем континенте.

В ходе визита в прошлом месяце в район Великих озер Совет Безопасности имел еще одну возможность убедиться в позитивных политических изменениях в Бурунди и подтвердить решимость Совета способствовать процессу перехода Демократической Республики Конго к миру с помощью транспарентного и демократического избирательного процесса, который должен завершиться к 30 июня 2006 года.

Моя делегация признательна Совету Безопасности за его усилия с целью оказания постоянной поддержки политическим процессам, направленным на прекращение связанных с конфликтами кризисов, которые столь губительным образом отразились на странах нашего региона в течение последнего десятилетия, но мы считаем, что Совет должен занять более конструктивную позицию в отношении причин, лежащих в основе сохранения нестабильности в районе Великих озер с целью добиться устойчивого мира и процветания.

Совершенно очевидно, что мирным процессам в регионе наносит постоянный ущерб необузданная военная деятельность негативных сил, действующих на территории Демократической Республики Конго, откуда они осуществляют беспощадные вооруженные нападения на соседние страны и регулярно совершают неслыханные зверства в отношении ни в чем не повинного гражданского населения. Что касается Руанды, то нет необходимости напоминать этому форуму, что нестабильность, существующую вдоль наших границ с Демократической Республикой Конго в течение последнего десятилетия в результате непрерывной и безудержной военной деятельности бывших руандийских вооруженных сил (РВС)/«интерахамве», не удалось устранить должным образом, несмотря на неоднократные призывы моего правительства к международному сообществу найти решения, которые положили бы конец этой постоянной угрозе.

Как ни удивительно, Совет неоднократно занимал позицию, согласно которой эти негативные силы должны были добровольно разоружиться. Оговорки моего правительства в отношении эффективности такого подхода нашли свое подтверждение в тех скудных результатах, которыми увенчались на настоящий момент попытки побудить эти силы осуществить эффективное разоружение. Их руководство постоянно наотрез отказывается откликнуться на неоднократные, хотя и недостаточно решительные, призывы Совета, в то же время жестоко наказывая тех, кто пытается разоружиться и вернуться домой. Такой подход привел к политической и военной консолидации негативных сил и к нежелательному и неоднократному возникновению напряженности между странами региона.

Моя делегация хотела бы официально заявить о том, что мы удовлетворены недавно занятой Советом Безопасности позицией, заключающейся в том, что идея о добровольном разоружении негативных сил исчерпала себя и что она не может больше рассматриваться как эффективный способ роспуска вооруженных группировок, о чем говорится в заявлении Председателя от 4 октября 2005 года (S/PRST/2005/46) и что подчеркивалось во время последней поездки членов Совета в район Великих озер.

Это новая важная позиция, однако необходимы решительные и неотложные последующие меры для того, чтобы превратить готовность действовать в ощутимый результат. Прошлый опыт в этом отношении доказал, что неспособность подкрепить политическую волю решительными действиями приводила к укреплению решимости негативных сил осуществлять свои первоначальные деструктивные планы. В отличие от этого план действий, осуществляемый в Итури Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), доказал, что оказание постоянного давления в сочетании с насильственными мерами может помочь уничтожить эти группировки мародеров. Мое правительство убеждено в том, что этот подход мог бы привести к таким же результатам, если его распространить и целенаправленно применять в тех районах, где развернуты силы бывших руандийских вооруженных сил (РВС)/«интерахамве».

Здесь я хотел бы напомнить о том, что на своем заседании в Кампале 21 октября 2005 года министры иностранных дел стран Совместной трехсторонней плюс один комиссии единодушно призвали Совет Безопасности рассмотреть вопрос о придании мандату МООНДРК более активного характера, с тем чтобы она могла начать принудительное разоружение негативных сил. Председателю Совета было направлено совместное послание, содержащее конкретно сформулированное предложение, обосновывающее эту цель. Эта совместная акция создала необходимый импульс, который требует всесторонней поддержки Совета, в том числе посредством разработки более обоснованных стратегий, направленных на окончательное и бесповоротное решение проблемы разоружения негативных сил.

Моя делегация многого ожидает от находящегося в настоящее время на рассмотрении Совета Безопасности проекта резолюции, считая его свидетельством беспрецедентного прорыва в этом отношении. Мы предполагаем, что он будет конкретно и недвусмысленно посвящен решению вопроса о разоружении негативных сил. В этой связи моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью и призвать Совет Безопасности тщательно рассмотреть предложения, внесенные представителями стран, входящих в Совместную трехстороннюю плюс один комиссию, чтобы выработать поистине убедительный и целенаправленный проект резолюции. Страны нашего региона, как никогда ранее, полны решимости работать вместе над тем, чтобы найти прочное решение вопроса о разоруже-

нии, репатриации и реинтеграции своих граждан, являющихся заложниками сторонников жестокого курса, стоящих во главе этих вооруженных групп. Целенаправленный и ориентированный на действия проект резолюции станет важным подспорьем в этом региональном процессе. Я хотел бы вновь заявить о том, что Руанда, со своей стороны, приняла все необходимые меры для приема и реинтеграции тех, кто будет возвращаться в свои страны. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить нашу самую искреннюю признательность тем члена международного сообщества доноров, которые оказывали и готовы впредь оказывать помощь в этой связи.

В завершение своего выступления я не могу не упомянуть о перечне, недавно опубликованном в этой связи Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго. Я хотел бы заявить о том, что этот перечень является далеко не полным. В нем упоминаются два представителя руководства Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР). Насколько мы понимаем, эти два представителя входят в состав гораздо более многочисленной группы, постоянно действующей в нарушение мер, предусмотренных в резолюции 1596 (2005). Мы надеемся, что находящийся на рассмотрении Совета проект резолюции поможет решить эту проблему и введет предусмотренные меры не только в отношении ограниченного круга лиц, а в отношении вооруженных групп или образований, к которым они принадлежат. Это станет одной конкретной мерой, которая могла бы внести действенный вклад в их разоружение.

В завершение, хотел бы отметить, что большая польза поездок членов Совета Безопасности в район Великих озер совершенно очевидна. Однако позвольте мне подчеркнуть, что их актуальность существенно возросла бы в том случае, если бы они придавали подлинный импульс решению проблем, с которыми сталкивается наш регион. Ключевой проблемой является разоружение негативных сил. Мое правительство твердо уверено в том, что проведенная в этом году поездка окажется эффективной в той степени, в которой она будет способствовать выработке действенных и практически осуществимых мер, направленных на прекращение деятельности негативных сил, включая бывшие руандийские вооруженные силы (РВС)/«интерахамве». Мы с нетерпением ожидаем поездки, которая состоится в следующем году, и будет посвящена успехам, достигнутым в этом отношении, и обмену мнениями по поводу других конструктивных повесток дня.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Уганды.

Г-н Бутагира (Уганда) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности, а также поздравить Вашего предшественника. Я буду краток.

В первую очередь, я хотел бы выразить признательность и благодарность делегации Совета Безопасности, посетившей регион, в частности Уганду. Позвольте мне официально выразить признательность послу Франции, возглавлявшему эту важную делегацию, за умелое руководство.

У Уганды вызывает озабоченность присутствие негативных сил на территории Демократической Республики Конго. Негативные силы состоят как из местных ополченцев в Демократической Республике Конго, которые уклонились от интеграции и представляют собой угрозу, так и из иностранных повстанческих сил. Необходимо принять меры в отношении этих негативных сил. Уганда выражает озабоченность в связи с тем, что территория Демократической Республики Конго является для них своего рода охранной зоной: они находятся там, их никто там не трогает и не предпринимает в отношении них никаких мер. Очевидно, что их присутствие по-прежнему несет угрозу региону и прежде всего, Демократической Республике Конго.

Поэтому мы приветствуем недавнее решение Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) поддержать войска Демократической Республики Конго в принятии мер в отношении этих негативных сил.

Недавно в результате операций, проведенных Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) в Итури против местных ополченцев, члены некоторых вооруженных групп бежали в Уганду. Мне приятно сообщить, что Уганда приняла оперативные меры, арестовав и разоружив их. Этот факт свидетельствует о расширении сотрудничества Уганды в этом вопросе. Поэтому мы приветствовали бы про-

ведение таких же эффективных операций со стороны МООНДРК против иностранных повстанческих сил на территории Демократической Республики Конго. В этой связи мы приветствуем находящийся на рассмотрении Совета проект резолюции, посвященный данному вопросу.

Наша конкретная просьба, содержащаяся в письме министров государств — участников Совместной трехсторонней плюс один комиссии, о котором говорил представитель Руанды, состоит в укреплении мандата МООНДРК в целях разоружения этих так называемых «негативных сил».

Однако может возникнуть проблема в том случае, если МООНДРК не удастся непосредственно разоружить этих людей. Поэтому мы приветствовали бы возможность, которая позволила бы расширить полномочия сил Демократической Республики Конго и укрепить их потенциал с тем, чтобы они смогли добиться нормализации обстановки при содействии МООНДРК. Уганда приветствовала бы такое содействие, если бы оно помогло завершить эту работу.

Наша главная задача состоит в том, чтобы провести обязательное разоружение этих людей, поскольку период добровольного разоружения уже прошел. Однако это не означает, что те, кто пожелает добровольно сдать оружие, не смогут этого сделать. В этой связи Уганда открыла пункт по амнистии в Итури для тех, кто желает добровольно сдать оружие. Мы готовы их принять и расселить у себя. Однако необходимо определить крайний срок, после которого эти люди должны быть разоружены в обязательном порядке.

Мне приятно сообщить, что в рамках Совместной трехсторонней плюс один комиссии и совместных механизмов проверки регион стремительно продвигается вперед в направлении решения вопроса о «негативных силах». Поступило предложение создать общий разведывательный отдел для того, чтобы эти страны могли делиться разведданными. Уганда выступила с предложением о создании при вооруженных силах Демократической Республики Конго и Уганды отдел офицеров связи, которые будут заниматься в основном сбором разведданных и решением других вопросов по установлению местонахождения этих людей и вынесению рекомендаций о том, что с ними делать.

Что касается ситуации в северной части Уганды, то у меня еще будет возможность подробно остановиться на этой теме при обсуждении в Совете вопроса о гражданских лицах в условиях вооруженного конфликта. Однако я хотел бы заявить, что правительство Уганды в настоящее время рассматривает вопрос о гуманитарной ситуации, сложившейся в северной части страны. Она не является столь тревожной, как ее порой пытаются изображать. Правительство Уганды предоставляет гуманитарным конвоям сопровождение для обеспечения безопасности при доставке чрезвычайной помощи, вместе с тем мы предпринимаем шаги для того, чтобы разгрузить переполненные лагеря. Число находящихся в лагерях внутренних переселенцев, а их насчитывается 700 человек, постепенно сокращается в результате расселения. Проводится работа по их возвращению домой. Мы призываем международное сообщество оказать нам помощь в переселении и размещении этих людей, поскольку они нуждаются в инструментах, таких как культиваторы, и другом оборудовании, и семенах, чтобы выжить. И мы пытаемся им помочь.

Я хотел бы лишь подчеркнуть, что эти лагеря были созданы в качестве временной меры безопасности. Тем не менее мы понимаем, что условия там не очень хорошие, и поэтому их необходимо постепенно ликвидировать

И последний момент, на котором я хочу остановиться, это мятежники, преданные Кони — фанатичным повстанцам. Я думаю, что в скором времени нам удастся решить эту проблему. При сотрудничестве Судана мы ведем борьбу с теми, кто остался в регионе и терроризирует местное население. Мы надеемся, что в скором времени страны региона наладят сотрудничество с Угандой, чтобы арестовать высших руководителей этой жестокой группы в соответствии с выписанными нами ордерами на их арест.

Г-н Председатель, я хочу поблагодарить Вас за предоставленную мне возможность выступить в Совете.

Председатель (*говорит по-английски*)*:* Сейчас слово имеет представитель Бурунди.

Г-н Нкингийе (Бурунди) (*говорит по-французски*): Моей делегации очень приятно видеть на посту Председателя Совета Безопасности в декабре месяце делегацию Соединенного Королевства, под

руководством которой завершится его работа в 2005 году. Мы хотели бы также отметить прекрасную работу Российской делегации в прошлом месяце, под руководством которой наш министр иностранных дел имела возможность выступить в Совете 30 ноября.

Направление миссии Совета Безопасности в Центральную Африку в ноябре, которая осуществлялась под умелым руководством Постоянного представителя Франции, еще раз подтверждает ту важность, которую Совет Безопасности придает вопросам мира и развития в странах этого региона. Она придала импульс мирному процессу в моей стране — Бурунди.

Что касается вынесенных миссией рекомендаций правительству Бурунди, которые изложены в находящемся на нашем рассмотрении докладе (S/2005/716), то я хотел бы высказать несколько замечаний. Что касается постепенного вывода миротворцев Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ), усилий по борьбе с безнаказанностью и завершения программы разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР), я хотел бы заявить, что согласованный 23 ноября 2005 года между правительством Бурунди и ОНЮБ план действий направлен на рассмотрение президента страны. Содержание этого плана отражено в официальном документе Совета Безопасности S/2005/736.

Как четко заявила Ее Превосходительство министр иностранных дел и международного сотрудничества нашей страны 30 ноября, постепенный вывод миротворцев будет осуществляться упорядоченно и в спокойной обстановке начиная с 1 января 2006 года (S/PV.5311).

Мы уже определили те области, в которых нам по-прежнему будет необходимо сотрудничество ОНЮБ. К их числу относится поддержка усилий по завершению процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции, а также поддержка системы правосудия на переходном этапе, в том что касается порядка учреждения комиссии по установлению истины и примирению и специального суда.

Что касается рекомендации об использовании Форума партнеров для поддержки реформ, предусмотренных в Арушском соглашении, и мобилизации международной помощи на цели восстановления Бурунди, правительство рассчитывает на конференцию доноров, которая будет организована во второй половине февраля 2006 года и в ходе которой мы представим наши приоритетные программы в области реконструкции и восстановления экономики на период 2005–2008 годов. Мы надеемся, что наши партнеры будут заинтересованы в успешном проведении этой конференции.

Что касается Национально-освободительных сил (НОС), то, как отметил Его Превосходительство президент Республики Бурунди во время визита миссии Совета в Бужумбуру, мы хотели бы еще раз заявить о готовности правительства Бурунди добиться мирного урегулирования этой проблемы. В этом контексте мы призываем региональную мирную инициативу в Бурунди, Совет Безопасности и братские страны использоваться все свое влияние для того, чтобы убедить членов НСО возвратиться за стол переговоров.

Параллельно Совету Безопасности следует надлежащим образом отреагировать на корреспонденцию Совместной трехсторонней плюс один комиссии от 21 октября 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности относительно участия Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в процессе разоружения действующих в той стране негативных сил, в том числе НОС.

Благодаря совместным усилиям в рамках региональной инициативы, действиям посредников и Организации Объединенных Наций, в частности, выдающемуся вкладу Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди, мирный процесс в стране стал необратимым. Теперь народ Бурунди с надеждой ожидает конструктивных результатов этого процесса.

Центральное значение на постконфликтном этапе имеют восстановление и устойчивое развитие. Мы призываем международное сообщество поддержать Бурунди в выполнении этой сложнейшей задачи. Наше правительство рассчитывает также на то, что пользу Бурунди принесет и деятельность Комиссии по миростроительству, которая должна быть скоро сформирована.

Председатель (*говорит по-английски*): Список ораторов на этом исчерпан.

В ходе сегодняшнего обсуждения было высказано широкое одобрение проделанной миссией ра-

боты. Мне кажется, что я мог бы сделать из этого три вывода.

Во-первых, я бы отметил решительное одобрение членами Совета изложенных в докладе миссии рекомендаций. Теперь задача состоит в том, чтобы совместно постараться мобилизовать усилия Организации Объединенных Наций в целом, наряду со странами региона, для выполнения этих рекомендаций.

Во-вторых, я хотел бы подчеркнуть значение избирательного процесса в Демократической Республике Конго и необходимость соблюдения сроков и устранения проблем в плане обеспечения безопасности, в том числе постоянной угрозы гражданскому населению, создаваемой вооруженными формированиями. Именно это и станет предметом проекта резолюции Совета.

В-третьих, налицо необходимость тесного сотрудничества с новым правительством Бурунди по мере его самоутверждения и продвижения вперед к новой эпохе мира. Однако укрепление мира — это процесс, требующий нашей всеобщей ему приверженности, и не в последнюю очередь приверженности со стороны Организации Объединенных Наций, в поддержку усилий правительства.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 20 м.